



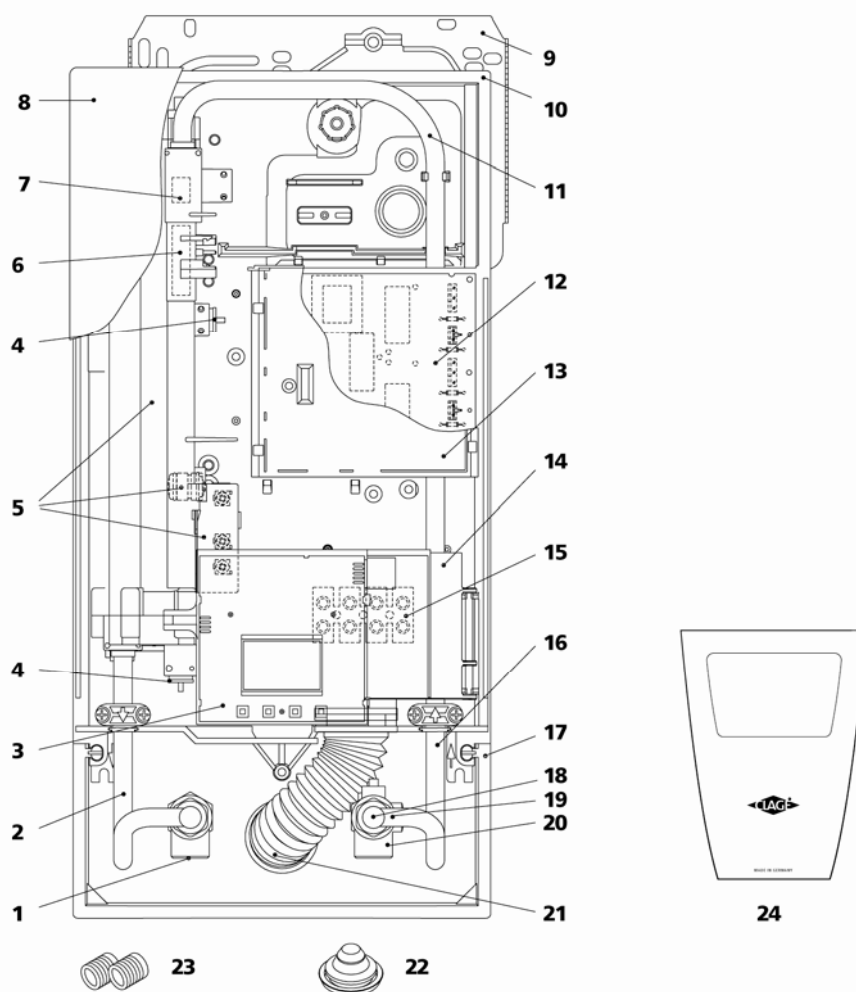
## Průtokový ohřívač vody DEX plně elektronicky řízený Provozní a instalační instrukce



... hospodárně teplá voda.

## 1 Přehled

Při objednávce uveďte prosím typ přístroje a sériové číslo.



Poz.	Č. dílu	Popis	Poz.	Č. dílu	Popis
1	82085	Napojení pro teplou vodu	17	82571	Rám
2	82529	Výtoková trubice teplé vody	18	89110	Omezovač průtoku 8 l/min
3	82550	DEX kontrolní panel	19	82162	Jemný filtr
4	82512	DSX / DEX teplotní čidlo set	20	82074	Přípoj studené vody
5	82537	Topný díl s tlak. omezovačem a STB	21	82060	Ochranná trub. proti stříkající vodě
6	82526	Čidlo průtoku	22	82180	Průchodka
7	82246	Zpětný ventil	23	82110	Prodloužení 1/2"
8	82502	DEX horní kryt	24	82504	Stínítko display
9	82520	Stěnový držák			
10	82505	Spodní deska			
11	82591	DBX / DEX propojovací trubice	Není znázorněno		
12	82582	DSX / DEX PCB elektronika	25	82599	DSX / DEX set s malými náhradními díly
13	82580	PCB kryt			
14	82573	Kontrolní pomocný panel			
15	82572	Připojovací svorkovnice			
16	82531	Přítoková trubka			

## 2 Obsah

1. Přehled.....	2
2. Obsah.....	3
3. Životní prostředí a recyklace.....	3
4. Bezpečnostní instrukce.....	4
5. Popis přístroje.....	5
6. Technické údaje.....	5
7. Rozměry.....	6
8. Instalace.....	6
9. Přímé napojení.....	9
10. Elektrické napojení (jen odborníkem).....	10
11. První uvedení do provozu.....	13
12. Čištění a údržba.....	14
13. Používání:	
Nastavení teploty.....	15
Programovací tlačítka.....	15
Omezení teploty.....	15
Obnovení původního nastavení.....	16
Šetření energií.....	16
Omezení výkonu.....	16
Provoz se solárními systémy.....	17
Odvzdušnění po údržbě.....	17
14. Údržba.....	18
15. Řešení problémů.....	19
16. Záruční podmínky.....	19
17. Poznámky.....	20
18. Průvodce a rychlá nápověda.....	24

## 3 Životní prostředí a recyklace

Firma CLAGE si je vědomá ochrany životního prostředí a toto se týká také balení. Můžete pomoci nezatěžovat životní prostředí tím, že opatrně oddělíte odpadní materiál.

Balení je podstatná ochrana komponentů při transportu. Je vyrobeno z recyklovatelné lepenky nezatěžující životní prostředí. Umělohmotné obaly jsou vyrobeny z recyklovatelného polyetylénu (PE).



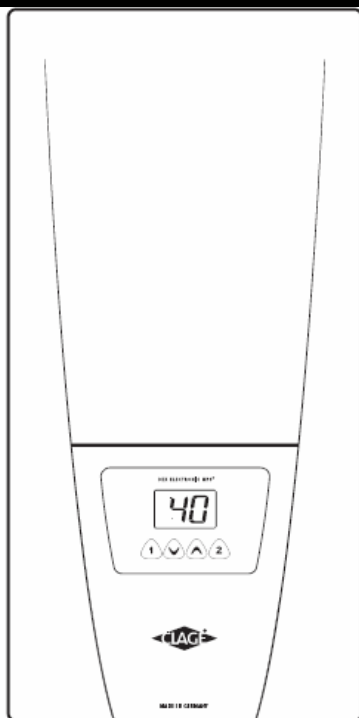
Umělohmotné díly přístroje jsou označeny kódem na materiálu, aby mohly být recyklovány na konci své životnosti. Tyto hodnotné materiály jsou při čistém oddělení recyklovatelné ze 100%.



**Montáž, uvedení do provozu a údržba přístroje musí být vykonána autorizovaným odborníkem, který bude zodpovědný za dodržení stávajících norem a montážních předpisů. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou nedodržením těchto instrukcí.**

- Používejte přístroj jen v případě, pokud byl správně instalován a když je ve výborném technickém stavu.
- Před prvním zprovozněním a také po každém vyprázdnění přístroje (např. kvůli pracím na potrubním systému nebo nebezpečí rzi nebo v případě údržby) musí být přístroj odzdušněn přiměřeně podle instrukcí na straně 17.
- Nikdy neodstraňujte vrchní kryt přístroje, pokud nebude přístroj trvale odpojen ze sítě.
- Nikdy neprovádějte na přístroji nebo na elektrickém vedení a potrubí technické úpravy.
- Přístroj je vhodný jedině pro domácí použití a podobné účely uvnitř uzavřených a mrazuvzdorných místností. Musí být použitý pouze pro ohřev pitné vody.
- Dbejte na skutečnost, že teplota vody přesahující 43°C je zvláště u dětí vnímána jako horká a může způsobit pocit popálení. Všimněte si prosím, že také armatura může být velice horká, když je přístroj v chodu delší dobu.
- V případě poruchy okamžitě vypněte jistič. V případě netěsnosti, ihned uzavřete přívod studené vody. Opravy musí být provedeny závodním zákaznickým servisem nebo autorizovaným odborníkem.

## 5 Popis přístroje







Průtokový ohřivač vody DEX je řízený mikroprocesorem, tlakově odolný ohřivač vody pro necentrální dodávku teplé vody pro jedno nebo více odběrných míst.

Jeho elektronické ovládání reguluje spotřebu výkonu v závislosti na zvolené výstupní teplotě, patřičné vstupní teplotě a průtokovém množství, aby se na stupeň přesně dosáhlo nastavené teploty a udrželo ji konstantní při tlakových výkyvech. Požadovaná výstupní teplota může být zadána na klávesnici v rozsahu od 20 °C až 60 °C a odečtena z digitálního displeje.

Vstupní teplota může dosahovat maximálně 70 °C, je možný provoz se solárními systémy.

## 6 Technické údaje

Typ	DEX			
Zboží č.	34227			
Jmenovitý výkon / proud	18 kW..27 kW (26A..39A)			
Zvolený výkon / proud	18 kW (26 A)	21 kW (30 A)	24 kW (35 A)	27 kW (39 A)
Elektrické připojení <sup>3)</sup>	3/PE 380..415V AC			3/PE 400V AC
Požadovaný průřez přípojného vodiče	4,0 mm <sup>2</sup>	4,0 mm <sup>2</sup>	6,0 <sup>1)</sup> mm <sup>2</sup>	6,0 mm <sup>2</sup>
Výstup teplé vody (l/min)				
max. při = 28 K	9,2 <sup>2)</sup>	10,7 <sup>2)</sup>	12,3 <sup>2)</sup>	13,8 <sup>2)</sup>
max. při = 38 K	6,8	7,9	9 <sup>2)</sup>	10,2 <sup>2)</sup>
Poměrný obsah	0,4 l			
Tlak	uzavřená, tlak 1 MPa (10 bar)			
Vyhřívací systém	Holý drát IES®			
Při 15 °C:				
Specifický odpor vody	≥ 1100 Ωcm			
Speciální elektrická vodivost	≤ 90 mS/m			
Vstupní teplota	≤ 70 °C			
Průtok vody potřebný k zapnutí	2,5 l/min – 8,0 l/min <sup>4)</sup>			
Ztráta tlaku při	0,2 bar na 2,5 l/min 1,3 bar na 9,0 l/min <sup>5)</sup>			
Teplotní rozsah	20 °C – 60 °C			
Vodní přípoj	G 1/2"			
Hmotnost (naplněný vodou)	3,70 kg			
Třída ochrany	I			
Typ ochrany / bezpečnost	   <b>IP25</b> 			

1) Při výměně 21 kW / 380 V přístroje může být převzatý průřez vodiče 4 mm<sup>2</sup>

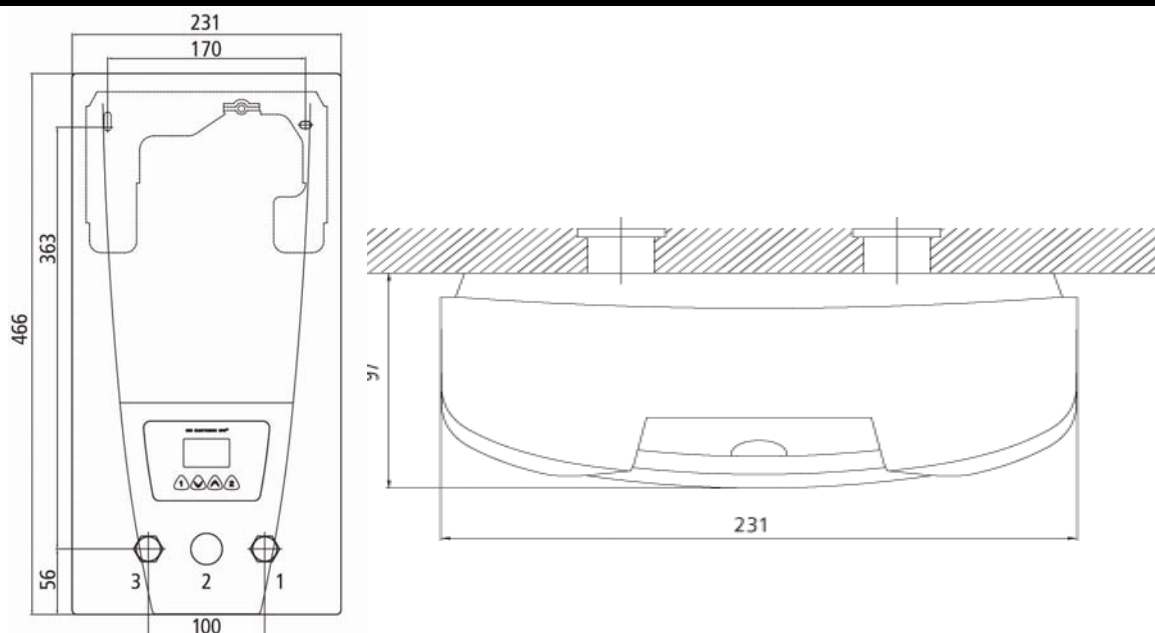
2) Smlíšená voda

3) Předpisy se liší v jednotlivých dodavatelských oblastech

4) Průtok vody omezen, aby se dosáhlo optimálního zvýšení teploty

5) Bez regulátoru průtoku

## 7 Rozměry



## 8 Instalace

**Musí být dodrženy následující předpisy:**

- **EC nebo národní předpisy**  
(Německo: VDE 0100 a EN 806-2)
- **Předpisy místních dodavatelů energie a vody**
- **Údaje uvedené na výkonovém štítku**
- **Technické údaje**

### Montážní místo

- Příklad musí být provozován pouze v mrazuvzdorných prostorách. Nikdy nevystavujte přístroj mrazu.
- Příklad odpovídá ochrannému typu IP25 a může být instalován v ochranné zóně podle VDE 0100 část 701.
- Aby nedošlo k tepelným ztrátám, měla by být vzdálenost mezi průtokovým ohřívačem vody a odběrovým místem co nejkratší.
- Pro servisní práce by měl být v přívodním potrubí nainstalován uzavírací ventil. Příklad musí být přístupný pro servisní práce.
- Mohou být použity vodovodní trubky z mědi nebo oceli. Trubky plastové mohou být použity jen v případě, odpovídají-li DIN 16893

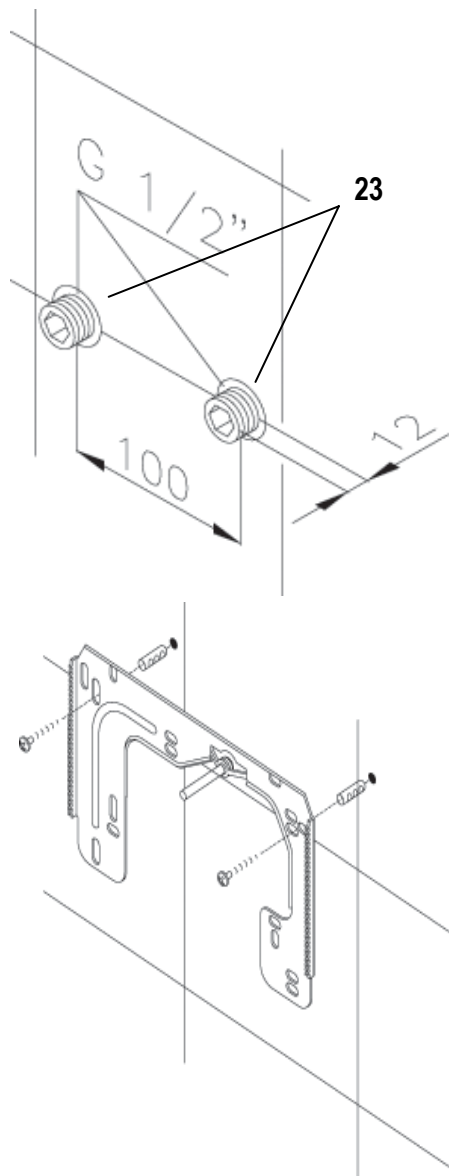
## 8 Instalace (pokračování)

řadě 2. Trubky s horkou vodou musí být tepelně izolovány.

- Specifický odpor vody musí být při 15°C alespoň 1 100  $\Omega$  cm. Na specifický odbor se můžete zeptat svého dodavatele vody.

### Montáž nástěnného držáku

Když montujete průtokový ohřivač vody DEX místo konvenčního průtokového ohřivače vody, není zpravidla potřeba vyvrtat nové díry pro nástěnný držák. V tomto případě jen potřebujete zašroubovat šroubovací matice (23) jak je popsáno v bodě 2 a zajistit nástěnný držák.



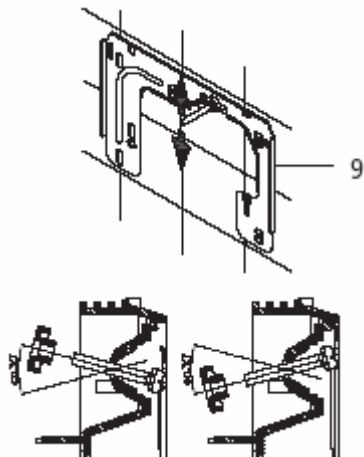
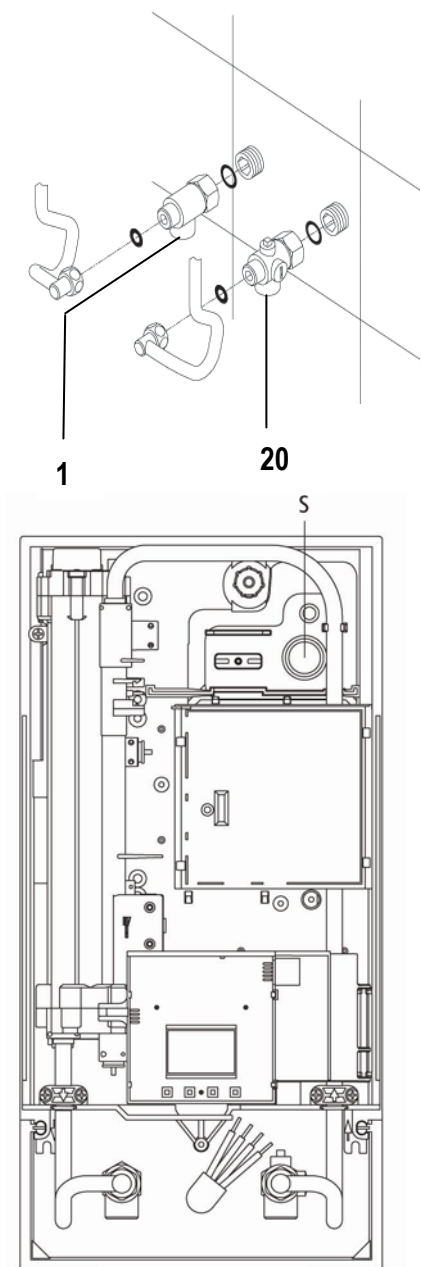
1. Před instalací důkladně vypláchněte přívodní vodovodní trubky, aby jste odstranili nečistoty z trubek.
2. Zašroubujte šroubovací matice (23) 12 mm šestihřanným klíčem do obou nástěnných připojení.
3. Držte dodanou montážní šablonu na zdi a nastavte ji tak, aby se shodovali díry v šabloně s připojeními. Označte si vrty odpovídajícím způsobem na šablonu a vyvrtejte díry 6 mm vrtákem. Nasaďte dodané hmoždinky a našroubujte nástěnný držák (9).
4. Odchylka mezi dlaždicemi nebo povrchové nerovnosti se dají vyrovnat dodanými distančními tělísky až o 30 mm. Distanční tělíska se montují mezi zeď a nástěnný držák (9).

### Instalace přípojovacích dílů

1. Podle obrázku sešroubujte přípojovací díl pro studenou vodu se spojovací maticí (20) a 1/2" těsněním na přívod studené vody.
2. Sešroubujte přípojovací díl pro horkou vodu se spojovací maticí (1) a 1/2" těsněním na přívod horké vody.

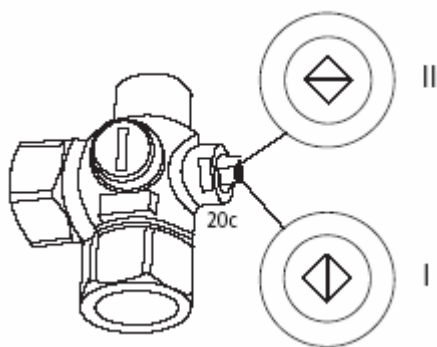
### Montáž přístroje

1. K otevření krytu odejměte clonu a odšroubujte hlavní zajišťovací šroub.
  - V případě výměny přístroje se může stát, že přívodní elektrický kabel se nachází ve vrchní části. Jen v tomto případě silně zatlačte tupým nástrojem (např. šroubovákem) na místo žádaného zlomu (S).
  - Rozřezejte průchodku (22), tak aby odpovídala průřezu kabelem. Otvor v průchodce by měl být o něco menší než průřez kabelem, aby se zajistila optimální ochrana proti vodě. Zasadte průchodku do proraženého otvoru. Ochranná průchodka musí být použita!
  - Odizolujte elektrický kabel zhruba 6 cm nad výstupem ze zdi. Uchopte připravený přístroj takovým způsobem do ruky, že druhou rukou pak dokážete vést kabel do průchodky.
2. Nasaďte přístroj na nástěnný držák (9), tak aby závitová tyč nástěnného držáku se vešla do určeného otvoru přístroje. V případě nutnosti se dají provádět lehké úpravy opatrným ohýbáním závitové tyče nástěnného držáku. Nicméně musí být možné našroubovat trubky pro připoj vodu přístroje bez použití síly.



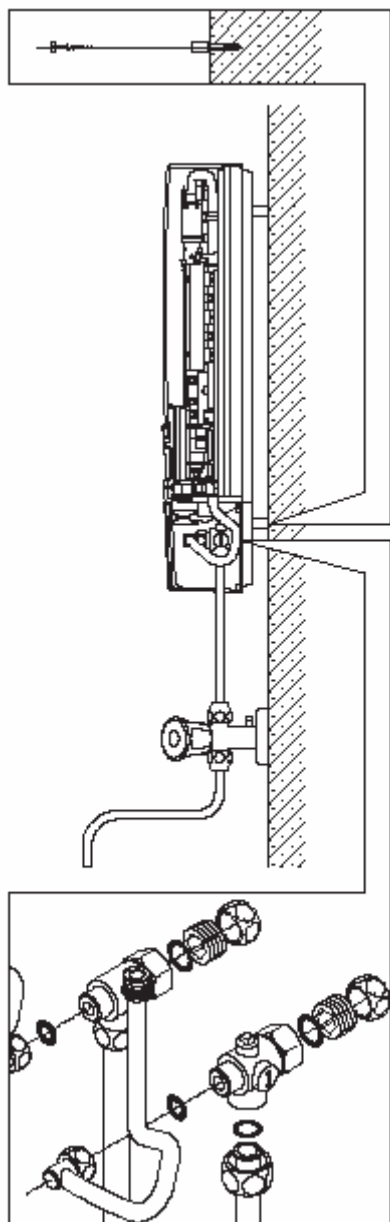


## 8 Instalace (pokračování)



3. Našroubujte obě 3/8" spojovací matice vodovodních připojovacích trubek přístroje s 3/8" - těsněním na připojovací díly.
4. Našroubujte umělohmotnou vrubkovanou matici na závitovou tyč nástěnného držáku.
5. Otevřete přívod vody a pomalu otočte uzavíracím ventilem (20c) v připojovacím dílu pro studenou vodu na pozici I. Zkontrolujte všechny spoje na netěsnosti.
6. Dále otevírejte a zavírejte několikrát ventil pro teplou vodu do té doby, než dojde k úplnému odvzdušnění a průtokový ohřívač vody je zcela bez vzduchu.

## 9 Přímé napojení

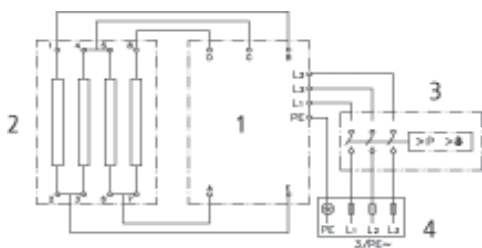


U přímého napojení musí být sešroubovány obě 1/2" spojovací matice (23) s 1/2" těsněním a našroubovány do 1/2" spojovacích matic připojovacích dílů pro teplou vodu (1) a studenou vodu (20). Dvě 1/2" čepičky bočních výstupů připojovacích dílů pro teplou vodu (1) a studenou vodu (20) musí být odejmuté a našroubované do otevřeného konce šroubovacích matic (23). Připojné díly pro studenou a teplou vodu musí být našroubovány do 3/8" spojovacích matic přístroje a výstupní trubky společně se 3/8" těsněními.

U přímého napojení je rozumné namontovat přístroj na vyznačenou vzdálenost podle vedle nakresleného obrázku dodanými distančními tělísky.

Hrdelní konce trubek musí být sešroubovány s 1/2" spojovacími maticemi a 1/2" těsněními do bočních výstupů připojovacích dílů pro teplou vodu (1) a studenou vodu (20). Potřebné díry pro výstup trubek v krytu musí být vylomeny za pomoci tupého předmětu.

## Schéma zapojení



- 1 Elektronický oběh
- 2 Topné těleso
- 3 Pojistný článek pro ochranu vedení
- 4 Připojovací svorkovnice

## Prosím dodržujte:

- Instalace musí vyhovovat současným IEC, státním a oblastním předpisům nebo jakýmkoliv předpisům, upřesněnými lokálními dodavateli elektrické energie.
- Dodržujte předpisy na výkonovém štítku a technické specifikace na straně 5
- Přístroj musí být uzemněný!


## Stavební předpoklady

- Přístroj musí být trvale připojený na pevně instalované vedení. Přístroj musí být uzemněný! V případě elektrického připojení ze shora, musí být dodržen kabelový průřez maximálně 10 mm<sup>2</sup>.
- Elektrické vedení musí být ve výborném stavu a po montáži nesmí být přímo dosažitelné.
- Na konci instalace by mělo mít více pólové odpojovací zařízení šířku kontaktního otvoru alespoň 3 mm pro pól (např. přes pojistky).
- Pro zajištění přístroje je nutné smontovat pojistný článek pro ochranu vedení se jmenovitým proudem a tomu přizpůsobeném spouštěcímu proudu přístroje.

**Relé pro odpojení**

Když jsou zapojeny následující tři-fázové přístroje, může být zapojeno relé pro odpojení (82250) do vnějšího vodiče L<sub>2</sub>. Pro tento účel musí být na přístroji zvolen zvláštní operační režim.

Displej	Popis
0	Normální provoz Výrobní nastavení
1	Provoz s normálním relé pro odpojení
2	Provoz s citlivým relé pro odpojení

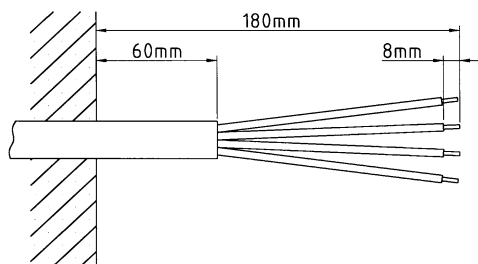
Aby jste změnili operační režim, stiskněte najednou tato čtyři tlačítka:  a počkejte, až se na displeji zobrazí

příslušný operační režim (0, 1 nebo 2), pak tlačítka můžete uvolnit.

Nejprve musí být vybrán režim 1, aby se ověřila funkčnost odpojovacího relé při nízkém výkonu přístroje (nastavení na 35 stupňů a malý průtok vody).

Pokud odpojovací relé v krátkých intervalech spíná a vypíná, musí být vybrán režim 2.

### Elektrické napojení zdola



1. Odizolujte přípojný kabel zhruba 6 cm nad výstupem ze zdi. Posuňte ochranný obal proti postříku vodou (21) menším otvorem dopředu nad přípojný kabel, tak že ochranný obal je ve stejné rovině se zdi. Ten zabrání, aby se dostala voda do kontaktu s elektrickým vedením. Nesmí být poškozený! Ochranný obal musí být použitý!

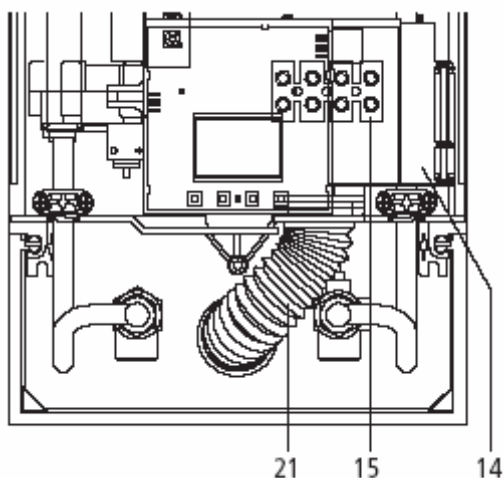
2. Otočte ovládacím panelem doprava.

3. Izolujte kabely a zapojte je do přípojovacích svorek podle zobrazeného schématu zapojení na straně 10.

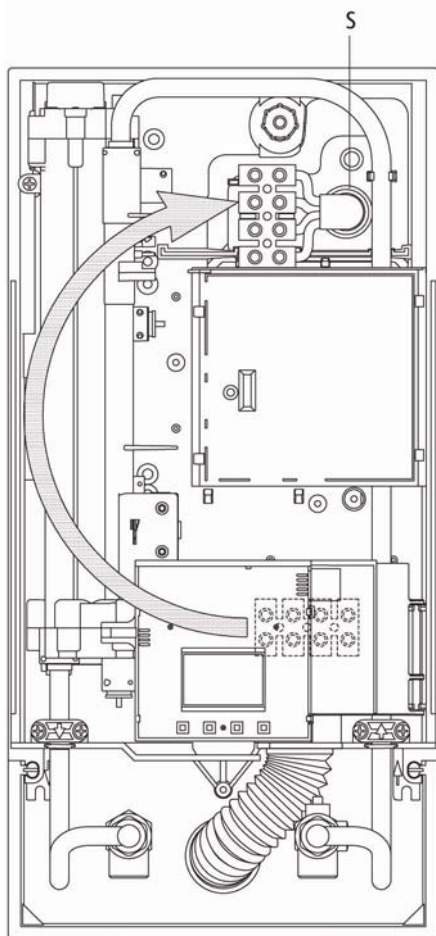
Přístroj musí být uzemněný.

4. Natáhněte ochranný obal tak daleko přes přípojný kabel, dokud ochranný obal perfektně nezapadá do vyhloubené přepážky. Zaklapněte ovládací panel zpět a zasuňte ho do topného článku.

5. Umístěte kryt na přístroj a utáhněte upevňovací šroub. Pak můžete zasunout clonu.



**Poznámka:** V případě nutnosti může být přípojovací svorka (15) umístěna do vrchní části přístroje. Jestli chcete takto postupovat, řiďte se prosím instrukcemi uvedenými v dalším odstavci.



### Elektrické napojení shora

1. Otevřete místo žádaného zlomu (S) zatlačením tupým nástrojem (např. šroubovákem) ve vrchní části přístroje.

2. Rozřežte průchodku (22), tak aby odpovídala průřezu kabelem. Otvor v průchodce by měl být o něco menší než průřez kabelem, aby se zajistila optimální ochrana proti vodě. Zasaďte průchodku do proraženého otvoru. Ochranná průchodka musí být použita!

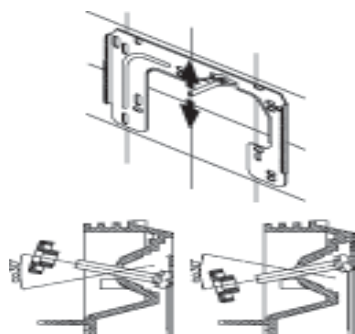
3. Odizolujte elektrický kabel zhruba 6 cm nad výstupem ze zdi. Uchopte připravený přístroj takovým způsobem do ruky, že druhou rukou pak dokážete vést kabel do průchodky.

4. Nasadte přístroj na nástěnný držák (9), tak aby závitová tyč nástěnného držáku pasovala do určené díry přístroje.

5. Odšroubujte upevňovací šroub přípojovací svorky. Přemístěte přípojovací svorku na vrchní nohu. Tam znovu připevněte přípojovací svorku.

6. Izolujte kabely a zapojte je do přípojovacích svorek podle zobrazeného schématu zapojení na straně 10. Přístroj musí být uzemněný.

7. Umístěte kryt na přístroj a zašroubujte upevňovací šroub. Pak můžete zasunout clonu.



## 11 První uvedení do provozu



1. Před napojením do elektrické sítě naplňte přístroj a hlavní potrubí vodou opatrným otevíráním a zavíráním teplovodního kohoutu, aby došlo k úplnému odvzdušnění. Po každém vyprázdnění (např. po pracích na potrubním systému, nebezpečí mrazu nebo na opravách na přístroji), musí být přístroj před znovu uvedením do provozu opět odvzdušněný.


### Poznámka „přepínání výkonu“

(může být provedena jen autorizovaným odborníkem, jinak záruka zanikne)  
Před prvním zapnutím přístroje do napájecího napětí zvolte na přístroji maximální výkon. Jen po nastavení výkonu poskytne přístroj svůj standardní operační režim. Maximální možný výkon je závislý na okolí instalace. Je nutné dodržet údaje uvedené v tabulce s technickými údaji, zvláště požadovaný průřez kabelem napájecího vedení a pojistky. Navíc, elektrická instalace musí vyhovovat statutárním předpisům dotyčné země a také předpisům místního dodavatele elektřiny (Německo: DIN VDE 0100).

2. Zapojte přívod elektřiny do přístroje. Displej přístroje se musí rozsvítit.

3. Při prvním zapnutí napájecího napětí bliká na displeji hodnota "21". Jestliže ne, přečtěte si pozorně poznámku „Opětovné zprovoznění“ na následující stránce.

4. Šipkami nahoru  a dolů  nastavíte maximální přípustný výkon přístroje v závislosti na okolí instalace (18, 21, 24 nebo 27 kW).

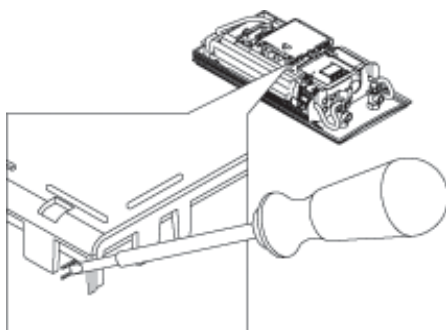
5. Tlačítkem  potvrdíte nastavení. Přístroj se uvede do chodu.

6. Na výkonovém štítku si poznačte nastavený výkon.



## 11 První uvedení do provozu

7. Poté co nastavíte maximální výkon přístroje, se zapne vodní vytápění zhruba po 30 sekundách průtoku vody.
8. Otevřete teplovodní kohoutek. Zkontrolujte funkce průtokového ohřívače.
9. Vysvětlete uživateli, jak průtokový ohřívač vody pracuje a předejte mu tento návod.
10. Vyplňte záruční list, včetně všech předepsaných údajů tj. výrobního čísla data prodeje a data montáže odbornou firmou.



### Poznámka „Opětovné zprovoznění“

V případě, že přístroj bude znovu uveden do provozu v jiných instalačních podmínkách, než v průběhu svého prvního uvedení do provozu, může být nutné změnit maximální výkon přístroje. Díky krátkodobému přemostění obou kolíků (viz. obrázek) např. izolovaným šroubovákem (EN 60900), se nastaví všechny parametry přístroje na výrobní nastavení a vytápění se zablokuje. Na displeji bliká "21", dokud není nastavený maximální výkon přístroje. Tento stav zůstane i po zapnutí a vypnutí napájecího napětí.

## 12 Čištění a údržba

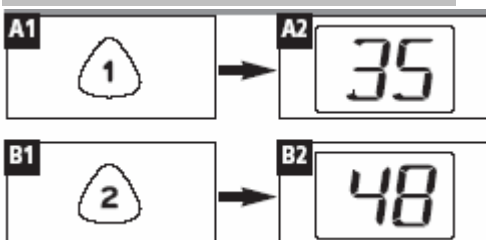
- Utřete umělohmotné povrchy a vodovodní armatury jen vlhkým hadrem a nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Pro dobrou dodávku vody by měly být výstupní armatury (perlátory a sprchové kropítka) pravidelně odšroubovávány a čištěny. Každé tři roky nechte zkontrolovat elektrické a potrubní stavební díly autorizovaným odborníkem, aby jste mohli kdykoli zajistit nezávadnou funkčnost a provozní bezpečnost.



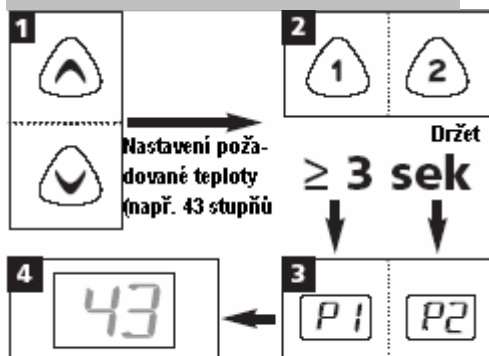
## Nastavení teploty



## Volba přednastavené teploty

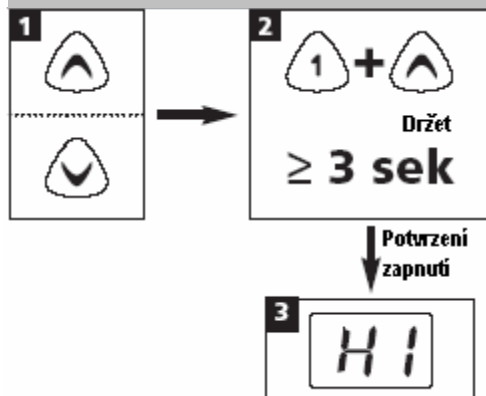


## Uložení teploty



Zobrazení nové teploty,  
např. 43 stupňů

## Zapnutí omezení teploty



Jakmile otevřete kohoutek pro teplou vodu u armatury, zapne se průtokový ohřivač automaticky. Při zavření armatury se přístroj automaticky zase vypne.

## Nastavení teploty

• Tlačítka nahoru a dolů si můžete postupně nastavit vyšší nebo nižší požadovanou teplotu. Když zmáčknete krátce jedno tlačítko, změní se teplota o 1 °C. Když zmáčknete jedno tlačítko dlouze, dojde k nepřetržité změně teploty. Můžete nastavit výstupní teplotu od 20 °C do 60 °C. Displej potvrdí změnu teploty nápisem „Wärmer“ resp. „Kälter“.

**Poznámka:** Je-li teplota tlačítkem dolů nastavena pod 20 °C, ukáže se na displeji »--« a přístroj vypne funkci vytápění.

## Programovací tlačítka

Dvě programovací tlačítka vám umožní rychle vybrat přednastavenou teplotu. Po stisknutí programovacího tlačítka bude teplota vybrána a ukázána na displeji.

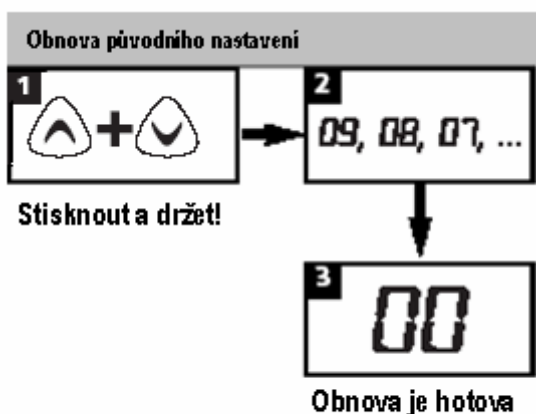
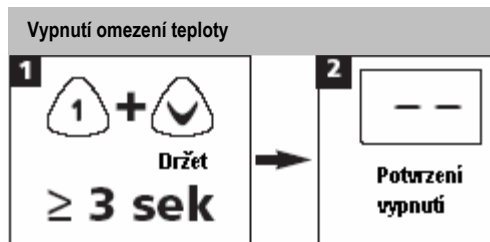
Původní nastavení pro program je 35 °C a pro program 48 °C.

Můžete si přidělit své vlastní nastavení pro programovací tlačítka:

• Stisknutím a držením programovacího tlačítka se uloží teplota vybraná předtím. Displej ukáže nápis „P1“ nebo „P2“ a poté se objeví nově nastavená teplota, která bude k dispozici po stisknutí příslušného tlačítka.

## Omezení teploty

Průtokový ohřivač vody DEX je vybaven volitelnou funkcí omezení teploty. Tato ochrana proti opaření je v původním nastavení vypnuta.



### Omezení výkonu



•Zapnutí: Vyberte limitní hodnotu, potom stiskněte najednou tlačítka a . Držte je stisknuté alespoň 3 sekundy. Displej potvrdí zapnutí nápisem „H!“.

•Vypnutí: Stiskněte najednou tlačítka a . Držte je stisknuté alespoň 3 sekundy. Displej potvrdí vypnutí nápisem „-“.

**Poznámka:** Zapnutím omezení teploty budou omezeny také přednastavené hodnoty. Proto musí být po vypnutí omezení teploty programovací tlačítka nastavena znovu.

### Obnovení původního nastavení

Všechna původní nastavení můžete obnovit takto:

•Stiskněte najednou tlačítka a . Displej nyní začne odpočítávat od "10" do "00" v sekundových intervalech. Nastavení bude obnoveno při hodnotě "00" – pokud tlačítka pustíte dříve, celý proces bude zrušen.

### Šetření energií

Nastavte na přístroji přesně takovou teplotu, jakou potřebujete a otevřete kohoutek. Jakmile cítíte, že voda začíná být příliš horká, nepřidávejte studenou, raději na přístroji nastavte nižší teplotu. Přidáním studené vody by se sice teplota snížila, ale zbytečně by se spotřebovalo víc energie, než bylo třeba. Navíc, přidaná studená voda by nemohla být kontrolována elektronickým oběhem, což by mělo za následek, že přístroj by vám již nemohl zaručit stálost teploty.

### Omezení výkonu

Jestliže plný výkon průtokového ohřivače vody DEX nestačí na ohřátí velkého množství přitékající vody, na displeji se za číslem objeví tečka. Když snížíte průtok horké vody, tečka zmizí, protože



přístroj již opět zvládne ohřívat vodu na požadovanou teplotu.

Plný výkon můžete použít např. k napuštění vany.

### Provoz se solárními systémy

Při práci se solárním systémem, např. automatickým směšovací ventilem, musí být ověřeno, že vnitřní teplota nepřesáhne 70 °C.

Jestliže přítoková teplota bude z důvodů uvedených výše příliš vysoká, přístroj nebude pracovat a displej bude ukazovat blikající tečku za číslem.

Přístroj nepracuje



### Odvzdušnění po údržbě

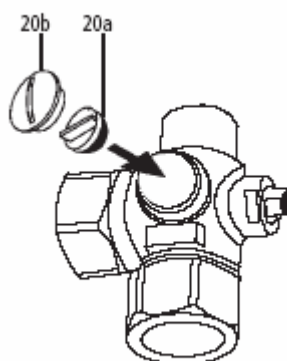
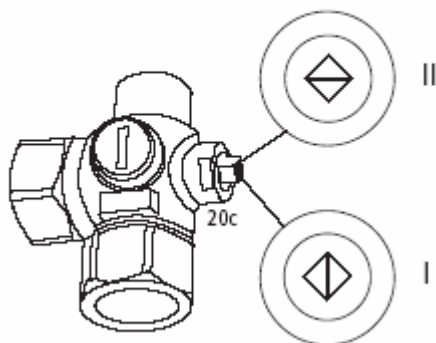
Průtokový ohřivač vody DEX je vybaven automatickou ochranou proti vzduchové bublině, čímž se předchází nechtěnému vysychání. Přesto musí být přístroj odvzdušněn, než může být poprvé použit. Po každém vyprázdnění přístroje (např. po práci s potrubím, hrozí-li námraza nebo po opravě) musí být přístroj také odvzdušněn, než bude moci být znovu používán.

1. Odpojte průtokový ohřivač vody ze sítě vypnutím pojistek.
2. Odšroubujte perlátor na vývodním zařízení a několikrát otevřete a zavřete ventil studené vody, aby byla všechna voda vyplavena a zabránilo se případnému znečištění přístroje nebo perlátoru.
3. Následně několikrát otevřete a zavřete ventil teplé vody, dokud z potrubí nepřestane vycházet vzduch a všude vzduch tak bude z okamžitého ohřivače vody odstraněn.
4. Teprve poté by měl být zapojen do sítě a perlátor přišroubován zpět.

Údržbářské práce mohou provádět pouze oprávnění odborníci.

### Čištění a výměna filtru

Spoj studené vody je u průtokového ohřívače vody DEX vybaven utahovacím ventilem a filtrem. Zanesením filtru se může snížit přítok horké vody. Vyčistěte nebo vyměňte filtr následujícím způsobem:



1. Odpojte ohřívač vody od přívodu elektrického proudu vypnutím domovních pojistek. Ujistěte se, že nebudou znovu zapnuty.

2. Po otevření krytu přístroje zavřete uzavírací ventil (20c) v přípoji studené vody (pozice II).

3. Odšroubujte čep (20b) z přípoje studené vody a poté vyjměte filtr (20a).

4. Filtr (20a) může být nyní vyčištěn nebo vyměněn.

5. Po vrácení filtru přišroubujte pevně čep (20b).

6. Pomalu otevřete uzavírací ventil (20c) v přípoji studené vody (pozice I).

7. Odvzdušněte přístroj opatrným otíráním a zavíráním ventilu, dokud z něj nepřestane vycházet vzduch.

8. Nasaďte na přístroj kryt. Potom zapněte domovní pojistky.



Opravy mohou provádět pouze oprávnění odborníci.

Jestliže problém s vaším přístrojem nelze vyřešit pomocí této tabulky, kontaktujte prosím naše Oddělení služeb pro zákazníky na následující adrese. Mějte prosím po ruce detailní údaje o přístroji.



**CLAGEKRABEC zast. pro ČR**  
**Služeb 3056/4, 108 52 PRAHA 10**  
**Telefon: 2727 0 1588**  
**Fax: 2727 0 2628**  
**E-mail: clage@clage.cz**  
**Internet: www.clage.cz**

Váš průtokový ohřivač vody DEX byl vyroben svědomitě a před doručením několikrát přezkoušen. Nefunkčnost přístroje by neměla nikdy nastat, většinou se jedná o maličkost. Nejprve zkuste vypnout a opětovně zapnout domovní elektrické pojistky, aby se elektronika znovu nastavila. Pokud to nepomůže, zkuste problém vyřešit pomocí pokynů uvedených v následující tabulce. Vyhněte se tak zbytečným nákladům za údržbářskou asistenci.

Problém	Důvod	Řešení
Voda zůstává chladná, displej nesvítí	Vypadla hlavní pojistka	Zapněte či vyměňte jistič
Na displeji bliká Nápis „Er“	Kontrolní systém byl vypnut	Vypněte a znovu zapněte pojistky. Pokud „Er“ stále bliká, kontaktujte zákaznické oddělení
Přítéká málo horké vody	Výtokové zařízení je špinavé či zanesené	Vyčistěte hlavičku sprchy, perlátor nebo filtr
	Jemný filtr je špinavý či zanesený	Nechte naše odborníky filtr vyčistit
Zvolené teploty nebylo dosaženo, objevila se tečka	Přítéká příliš mnoho vody	Snižte množství přitékající vody
Zvolené teploty nebylo dosaženo, tečka se neobjevila	Byla přidána chladná voda pomocí kohoutku	Přilévejte pouze horkou vodu; nastavte teplotu a zkontrolujte výtékající vodu
Na displeji bliká tečka	Přítoková teplota převýšila nominální	Snižte přítokovou teplotu
Žádná reakce při stisknutí tlačítka	Ochranný kryt není správně připevněn	Znovu kryt připevněte

## 16 Záruční podmínky

Tyto záruční podmínky jsou platné pouze po zakoupení a používání našich přístrojů ve Spolkové republice Německo. V zahraničí jsou shodné záruční podmínky založeny na Všeobecných podmínkách prodeje a dodávek, resp. na zákonných záručních podmínkách každé země. Zákonné záruční práva (po užívání, odstoupení, ručení a snížení) nemají na tuto záruku vliv. Toto záruční prohlášení je považováno za dobrovolné od výrobce. Ke každému přístroji je dodán záruční list s podmínkami platnými pro Českou republiku.

Od data zakoupení uděluje CLAGE po dobu 24 měsíců záruku na používání vašeho ohřivače vody pro soukromé účely a 12 měsíců pro účely komerční pod podmínkou, že Záruční list, dodaný i s přístrojem, bude náležitě vyplněn, okolkován a datován dodavatelem. Při reklamaci musí být takto opatřený Záruční list předložen i s kupní smlouvou. Doporučujeme, aby byl ihned po instalaci přístroje záruční list zaslán CLAGE Sobotka kvůli registraci.

Záruka se nevztahuje na poškození přístroje způsobeného nahromaděním vodního kamene, mrazem, chemikáliemi nebo elektromechanickým procesem, nesprávným užíváním, chybnou instalací, nečistotou potrubí, nedodržením instrukcí k činnosti nebo neodbornou úpravou ohřivače. Dále se záruka nevztahuje na žádné běžné opotřebení přístroje.

V případě poškození/reklamace musíme být písemně informováni do 14 dnů po zjištění problému. Po obdržení si ověříme, zda je požadavek na uplatnění záruky oprávněný. Jestliže bylo upozornění o problému zasláno včas a je oprávněné, CLAGE Sobotka rozhodne, jak bude poškození/reklamace napraveno(a), jestli autorizovaným prodejcem nebo Oddělením služeb pro zákazníky.

**CLAGE GmbH**

Pirolweg 1 – 5, D-21337 Lüneburg  
 Telefon: 04131 · 89 01-0  
 Telefax: 04131 · 83 200  
 E-Mail: service@clage.de  
 Internet: www.clage.de



... hospodárně teplá voda.

**CLAGE KRABEC zastoupení pro ČR**

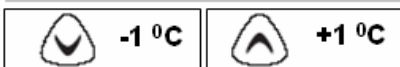
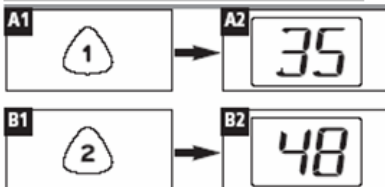
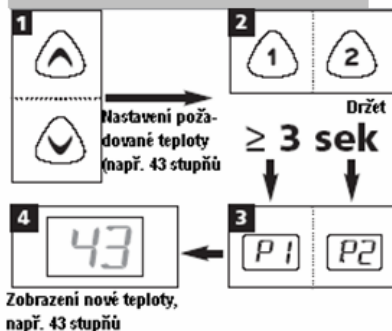
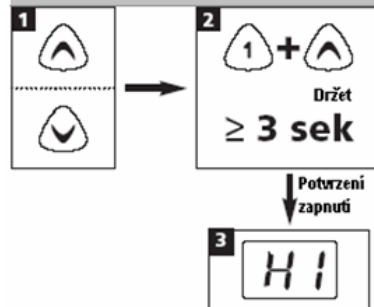
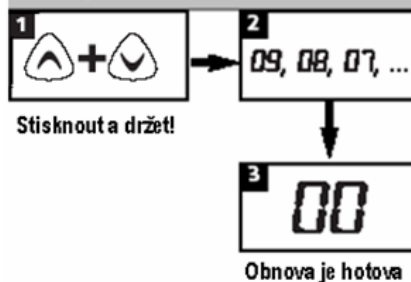
Služeb 3056/4, 108 52 CZ - PRAHA 10 - Strašnice  
 Telefon: 2727 0 1588  
 Fax: 2727 0 2628  
 E-mail: clage@clage.cz  
 Internet: www.clage.cz

**18 Průvodce a rychlá nápověda**

Programovací tlačítko 1

Programovací tlačítko 2

Tlačítka nahorů a dolů

**Nastavení teploty****Volba přednastavené teploty****Uložení teploty****Vypnutí omezení teploty****Zapnutí omezení teploty****Obnova původního nastavení****Omezení výkonu****Přístroj nepracuje**